

La Yeu de l'Empordà

Any XXXIII.-Època 2.

Figueres, 16 d'abril de 1932

Preu: 15 cts.-N.º 1436

Preus de subscripció:

Península. 2 pts. trimestre.
Unió Postal 3 " " "

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5
TELÉFON N.º 137
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:
Impremta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

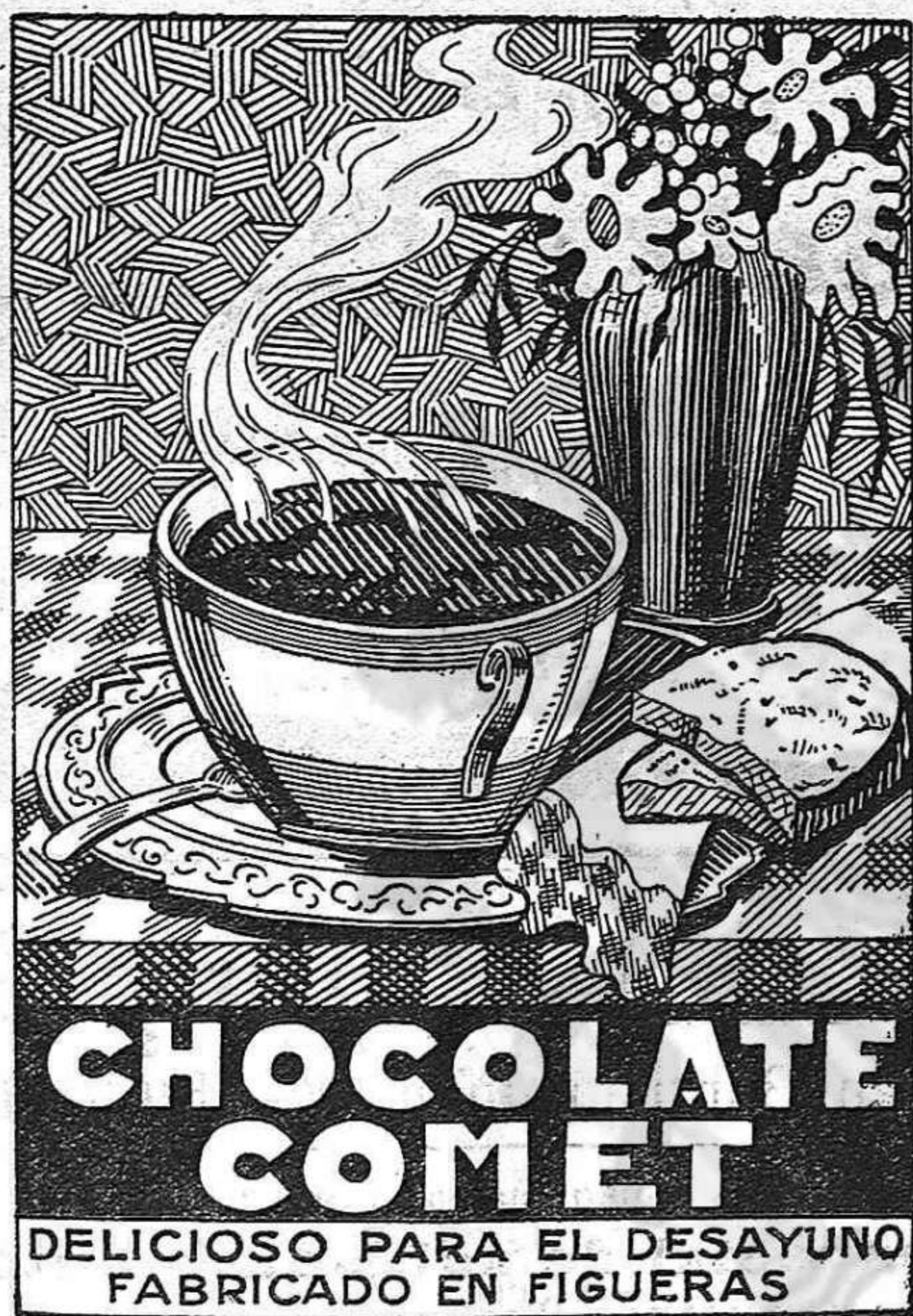
Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.º, (Rambla)-Tel. 131. B.

FIGUERES



Premiada amb la Medalla d'Or
a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929

Auto-Garage Sport

Traslladat al nou local,
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions
Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70

FIGUERES

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics
Vacunes * Ortopèdia * Injectables

Avinguda de la República, núm. 18. - FIGUERES

SOCIEDAD GENERAL DE PRESTAMOS Y COMERCIO, C. A. SUCURSAL DE BARCELONA

OFICINAS: Cortes, 583 y Aribau, 1. - Teléfono, 31919

Casa Central en Valencia.

Sucursal en Madrid.

EDIFICACIONES

de casas Viviendas, Chalets y Pabellones, las hacemos aportándonos el solar y el 25 % del valor de la Construcción y el importe restante amortizándolo en diez años.

PRESTAMOS con garantía prendaria y con garantía en Valores. COLOCACIÓN de Capitales en Títulos al portador (de nuestra Sociedad) al 6 % de interés anual, garantizados por primeras hipotecas sobre fincas de renta segura y de facil venta, valoradas en más del doble del Capital y con garantía del Capital de las Acciones PREFERENTES de la Sociedad.

VENTA al contado y a plazos de Títulos de nuestra Sociedad.

COMPRA Y VENTA de Valores cotizables en Bolsa.

Deseamos Agentes en las plazas donde no estemos representados.

Impremta i Llibreria
"La Veu de l'Empordà"

Garcia Hernández, 5. - FIGUERES. - Telèfon 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.



**YOGHOURT
 FERRAN**

Preparat diàriament

Aliment de fàcil digestió
 indicat per als que sofreixen
 de l'Estómag i Ventrell

Capil·lar Ferran

Tònic i regenerador del cabell

Callicida Ferran

Cura ulls de poll i durícies

Garantia de bon despatx

Dipòsit de **BRAGUERS i FAIXES**

Material asèptic per a parts

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.

RADIUM pel tractament de tota classe de càncers,
 Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.^{er}, GIRONA

**La Nova Funerària
 i FUSTERIA
 de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15
 FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp.^a

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places
 d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

Les malalties de

**l'estómac
 i budells**

dolor d'estómac, dispepsia,
 agror i vomits, Inapetència,
 flatulències, diarrees, llaga
 de l'estómac, etc. es curen
 positivament amb

l'Elixir Estomacal

Saiz de Carlos
 (Stomalix)

Poderós tònic digestiu que
 sempre triomfa.

De venda: Principals farmàcies del món.

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-setota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jersers, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyes corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Garcia Hernández, 4. — FIGUERES

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà

JAUME CARITX

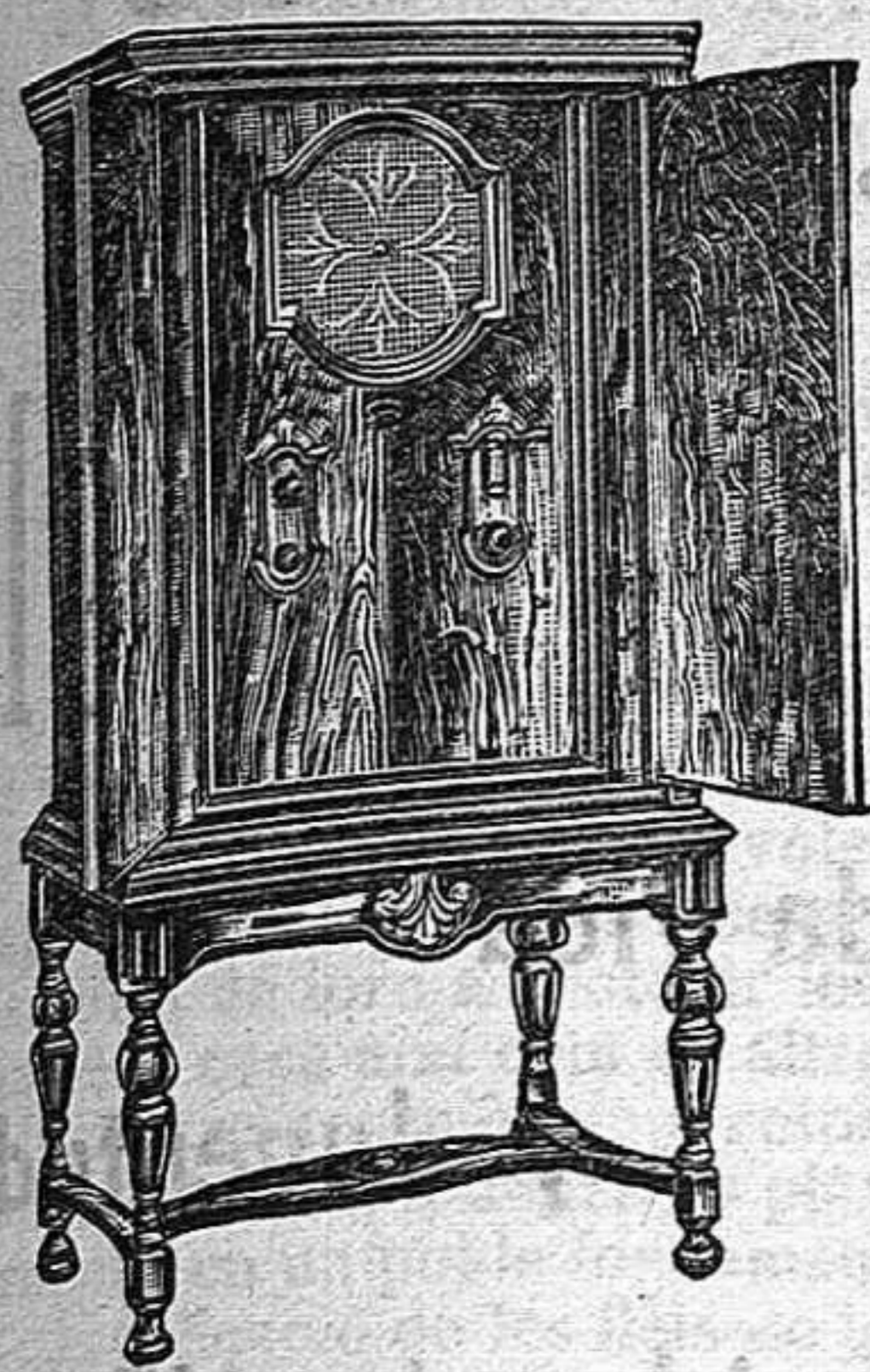
Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de Paris, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

ALUMINAT D'AUTOMOBILS



“RADIOOLA”

RADIO-RECEPTORES
RADIO-FONÓGRAFOS
ALTA VOSES
PICK-UPS

Los aparatos más perfectos son los de la
Radio Corporation of America

La máxima selectividad y sintonización.
Modelos para particulares, casinos y teatros.
Ventas al contado y a plazos.

Exposició: Casa LUIS GIFRE

FIGUERES, Monturiol, 7

Teléfono 78.

Les Riquíssimes Galetes

TEULES - CROCANTINS - TORPEDOS - PRALINETS
de la Casa Joaquim Trias de Santa Coloma de Farnés
les trobareu únicament a la

CASA SOLÉS, Comestibles

Àvinguda República, 51 i Sant Antoni, 26. - FIGUERES

Tintoreria LA ECONÓMICA de E. MENDEZ

Àvinguda República, 67, (abans Nou) -- FIGUERES

Hem rebut les darreres novetats en els colors que imposa la moda.—Gran especialitat en blanqueig de capells de palla quedant com nous.

Tenyits, rentats i planxats pels procediments més moderns a preus sense competència.
Rentar trajo home en sec, 3'50 ptes.; Tenyir 8 ptes.—Rentar americana, 2'00 ptes.; Tenyir, 5 ptes.
pantaló, 1'50 » » 3 » — » vestit Sra, 2'50 » » 5 »
Blanqueig capell palla. 1'50 pessetes

Gran especialitat en vestits plisats que per a rentar-los i tenyir-los no tenen necessitat de desfer-se.
Probeu i us convencereu.

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

amb estudis en els Hospitals de París “Hotel-Dieu” i
“Quinze-Vingts” destinat aquest últim, exclusivament,
a malalties d'ulls, ofereix els seus serveis a la casa
número 3 del carrer de Ciutadans.

CIUTAT DE GIRONA

Amplificadors - fonogràfics

« HÈRCULES »

de gran potència per a Cines i Sales de ball.

Super - heterodi COLONIAL

L'únic que dona una recepció perfecta de
Radio-Barcelona a totes hores.

Ferreteria L. Ymbert, Rambla - Figueres

A. Ribas de Conill. -- Cabanas

Transports E. Inter - Urbans, S. A.

Administració a Figueres: Lasauca, 16-Tel. 108-(A can Saraya)

SERVEI DE PASSATGERS

HORARIS

Que regiran desde el dia Primer de Març prop- vinent

Figueres a Olot: 7'30 - 11'30 - 15'30

Olot a Figueres: 7'15 - 12 - 15'30

Figueres a Banyoles: 7'30 - 11'30 - 15

Banyoles a Figueres: 7'30 - 12 - 16

El 22 de desembre

ELOY GUICH

s'obrí el taller de pintura amb estació autoritzada Duco. Per a el pintat de carroceries i carruatges de totes classes.

Méndez Núñez, 28, Figueres

Escolti

els nous models

Radio Echophone

Aparells de 4, 7 i 8 làmpares

Aparell Radio-fono, moble de harmonia i finament acabat.

ECHOPHONE

Super - Heterodino
amb dispositiu per a

PICK-UP

Tots els aparells estan equipats
per a les modernes

làmpares Mu. i pentodo

Representant: Vidua de Fèlix Perramon

Caamaño, 8. - FIGUERES

Lampisteria, Llauneria, Electrioitat, Aigua, Gas, Lavabos, Banyeres, Làmpares, etc.

J. CUFFÍ METGE

Consulta: dimarts, dijous i diumenges, de 10 a 12.

Despatx: Cervantes, 19, baixos.

Domicili: Rambla, 37, pral., 2.^a -- Teléfon 188.

Tornem-hi que no ha estat res

Dificultats a la predicació

A mesura que passa el temps, a mesura que la República va consolidant-se, no pas, però, per l'actitut dels seus governants, sinó per la bonhomia i bon republicanisme dels governats, la llibertat va allunyant-se de la nostra terra, envers d'endintrar-s'hi més, com així hauria d'ésser.

Tots els periòdics que tenen de la República un concepte ben clar i definit, no pas com alguns d'altres que coneixen i volen la República solament i única per a satisfer les llurs concupiscències, parlen com cal de la llibertat i diuen com ha d'ésser emprada i atorgada a tothom i no acaparada únicament pels homes que tenen sempre a la boca allò de republicans de tota la vida i que són els porcs senglars de l'actualitat, disposats sempre a clavar els llurs ullals en les carns dels qui no pensen com ells, siguin o no siguin republicans nous o vertaders republicans de sempre (ja que és sabut que

n'hi ha que en són només de paraula) rabejant-se no en la part política com fan les persones decents, sinó en la particular, en la privada, com és de consuetud entre les persones qui tenen de la cultura i de la decència una idea del tot equivocada, per no dir altra cosa, o que no en tenen ni la més petita idea.

Anant, però, al gra, o sigui al concepte de la llibertat o al nostre «Tornem-hi que no ha estat res» direm que prou veiem i sabem que el picar tant damunt de la llibertat, com a certs subjectes, ja que aquests voldrien que la llibertat només fos per a ells, i en veure que hom la reclama per tothom, tan pels blancs, com pels negres, car tots tenen la seva animeta, els fa sortir de pollaguera i no sabent tractar la qüestió amb arguments i seriosament s'entretenen com la mainada en fer brometa.

Doncs bé: Tornem preguntar als admirats acaparadors de totes les llibertats públiques i privades; on és la llibertat que s'atorga al país?

Com nosaltres, creu tothom que un parti-

cular dintre de casa seva pot fer el que vulgui, mentre no promogui escandol; que una entitat catòlica, protestant, maçònica, atea, recreativa etc. pot fer dintre de les seves sales el que li dóni la republicana gana (hem quedat que no pot dir-se reial) mentre que no es cridi massa l'atenció al defora, millor dit, que qualsevulla entitat, a porta tançada, és lliure de fer el que vulgui, i que per tant, per aquesta mateixa llibertat, hi sobren els delegats més o menys governatius, ja que dintre dels locals signin públics o privats, han de tenir el dret de dir tot el que els hi convingui.

Es dirà que hi ha edificis als quals l'entrada és pública, és lliure, no és de pagament i que per tant pot entrar-hi tothom.

Perfectament, però tota persona culte sap on va i on es fica i si entra a un lloc contrari a les seves idees, al seu pensar, la seva mateixa cultura li ensenyarà el que ha de fer, ja que no li han fet entrar per força sinó que hi ha entrat per la seva pròpia voluntat i per això s'ha de comprimir o ha de retirar-se amb prudència, si el que es fa o es diu allà dintre no li plau, molt més quan per entrar-hi, repetim, no li han fet pagar res.

Essent doncs així: Perquè s'han de dictar ordres cohibint la llibertat d'aquelles persones, d'aquelles entitats, d'aquelles confessions?

Perquè hi ha d'haver governadors de la República que oficiïn al bisbe d'una diòcesi ordenant-li que comuniqui als oradors sagrats que posin en coneixement del govern civil tots els actes que es celebrin ja siguin processons o sermons, i expressin a més a més el nom de l'orador i el tema a tractar?

No hem quedat que cada confessió pot fer a dintre dels seus locals el que tinguin per convenient?

No és aquesta la vertadera llibertat?

Així mateix: Perquè en una entitat qualsevulla no han de poder-se manifestar les senyeres monàrquiques o catalanistes amb estrella o sense, o com també d'altres objectes o atributs, mentre aquelles o aquests no s'exhibeixin al carrer?

La vertadera llibertat no és pas aquesta, ja que d'això se'n diu cohibició.

De llibertat només n'hi ha una, i aquesta és la Llibertat amb majúscula, i és la única que ha de regir a Espanya i a tot el món.

I si la llibertat és solament una, aquesta, repetim, no pot cohibir-se; s'ha d'atorgar sencera, s'ha d'abocar a dojo per a donar la sensació de que hom viu en un món civilitzat i lliure i no en un món oprimí.

S'han de desenganyar aquests senyors governants, acaparadors de la llibertat per a atorgar-la només a llurs amics. Avui no pot jugar-se com abans, i pel bé de la República s'ha d'ésser més sincer i més liberal, i no s'ha de donar tanta carn a la fèra, ja que fent-ho així, hom s'exposa d'ésser devorat per la mateixa.

La llibertat ampara totes les confessions;

per tant, la religió catòlica ha de fruir de la llibertat a la qual té dret, i ja que se li va treient el carrer, ha de poder fer dintre dels seus temples tot el que tingui per convenient, i no creiem que cap governador pugui abusar de la seva autoritat en contra d'una religió determinada.

La llibertat és de tots i per a tots.

ANGEL TRÉMOIS.

Débiles

tomad el acreditado

Elíxir Callol

que da Vida

y Juventud

Es rápido, científico

y agradable

—Substituint les vàlvules del seu aparell per les «Miniwatt» augmentarà el rendiment.

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACEÚTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS
ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

CONSULTORI- MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

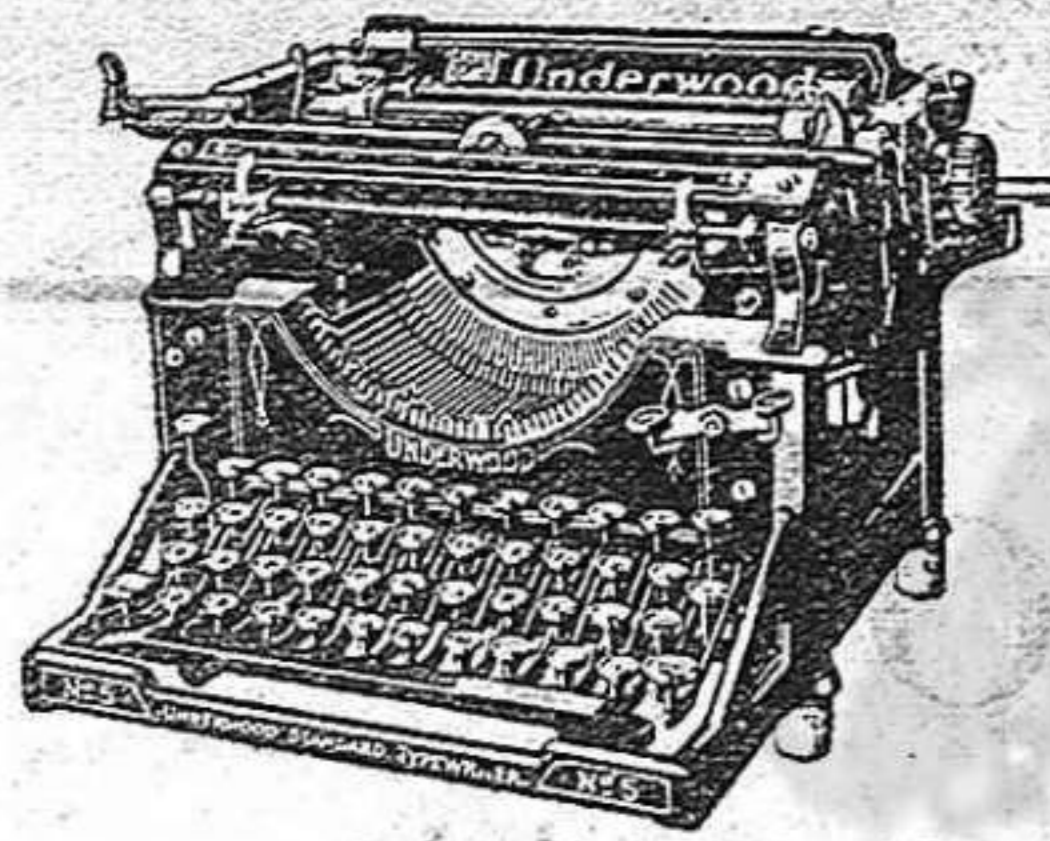
Malalties de les criatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitueió, 7, prals. — GIRONA



Máquinas para escribir de varias marcas

NUEVAS, RECONSTRUIDAS Y DE OCASIÓN
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS
CAMBIOS - ALQUILER - REPARACIONES
PRECIOS REDUCIDOS

LUIS GIFRE

FIGUERAS - Monturiol, n.º 7 - Teléfono, 78

AUTOMOBILISTES!!!

Per a Radiadors automòbil i camió

JOAN COS

Casades Còdol, 13 - Plaça Pi Margall, 2
Telèfon, 225-R. Telèfon, 225-X.

FIGUERES

CONSTRUCCIÓ. - REPARACIÓ
EXISTÈNCIA DE MODELS CORRENTS

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — — CASA MÀTRIU: Passatge del Relloige.

Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

ROCALLA

TUBOS PLANCHAS ACANALADAS DEPOSITOS CANALONES DEPOSITOS PARA VATERAS PLACAS 40x40cm BOVEDILLAS

TELEFONO 20768

ROCALLA S.A. BARCELONA
AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.

EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

RELA ESTUDIOS. 14 Y CANUDA. 2

BARROERS, TANMATEIX

AL CAP D'UN ANY

L'actitud de la majoria consistorial de la F. R. S. en la qüestió religiosa, ha tingut la trista sort de no complaure als extremistes locals — ínfima minoria en número i en qualitat representativa—; ha agreujat als element catòlics de la ciutat i, el que és pitjor per als promotors del conflicte, han excitat forts blasmes de la part dels vertaders federalers figuerencs, hereus d'aquella amplitud d'esperit i altesa de mires que fou la millor executòria de llur vida política.

Prova d'aquesta desautorització que en privat i en públic han exterioritzat els elements sensats i lliures del partit, és l'article que a corre cuita s'ha vist obligat a inserir «Empordà Federal» de dissabte passat del qual són els següents significatius conceptes:

«L'Ajuntament de Figueres en sa totalitat—uns consellers que ho votaren i els altres per absència no s'hi oposaren, ajudant per tal a la seva aprovació—considera un deure de ciutadania l'aprovació del sentit laic de la República i ordena amb tot respecte que l'exercici de totes les religions devia romandre en el sagrat de les llars, aixoplugat a la consciència de cadascú. I en fer-ho, no obeï en un sentit d'atac a una religió sinó de respecte a tots, car tots sabem que el Catolicisme per a viure triomfant, no solament dintre els cors, sinó fins en el si de la societat, no té de menester proteccions estatals ni componendes polítiques.

Per això a Roma, gelosa com deu ésser de l'humil grandesa del Crucificat, és a dir, del perseguit, de l'escarnit, no se li acut pas demanar en cap país fora del nostre, més que llibertat per a predicar i practicar la doctrina.

Aquesta llibertat que volem i defensem per a totes les religions, i aquell respecte que sentim per tota persona que honradament professa una religió, ens portà un jorn a protegir les monjes de la Providència ajudant-les a retornar a la seva casa així com en altres ocasions ens hem sentit obligats per imperatiu de la nostra consciència a retornar la tranquil·litat a mantres religioses que els enemics de la República es plavien en atormentar amb la profecia d'impossibles atropells en un poble fonament liberal com és Figueres.

L'aplicació de les lleis de la República no té res d'atemptat a cap religió, l'exercici de les quals pot fer-se sense rebaixament de cap mena sota la majesttat de les voltes de les esglésies. Ningú que sigui verament liberal no pot tenir res a dir a que la vida municipal des del cotxe dels morts a la capella del cementiri, passant per la portada del viàtic a domicili, romangui al marge de la actuació civil dels ciutadans que no deuen tenir coaccionada ni un instant la llibertat del carrer, veient-se obligats per respecte o per contemporització a retre homenatge a representacions de cutes que no siguin el seu.

Es doncs per un respecte que els protestaris de LA VEU mai han tingut, per una profunda consideració i acatament al pensar aliè que creiem indispensable evitar coaccions de cap mena.

I és precisament en l'amor nascut del respecte mutu, que deu fonamentarse la ciutat, aquesta unitat produïda per l'amor i que per l'amor ha d'ésser regida, que s'han inspirat els homes del govern de la ciutat possan l'esguard per damunt de totes les creences».

Tot això que transcrit queda de l'article del portantveu de la majoria republicana-socialista de l'Ajuntament estaria molt bé de no ésser tot plegat una hipocresia per salvar les aparences i disimular el pas tirànic i barroer que impremeditadament acaben de donar.

En efecte: tot això que diu l'articulista o la redacció del confrare — tan se vall—referint-se a enterraments i a la portada pública del Viàtic als malalts, recolza en el supòsit d'estar ja en vigor les lleis complementàries de la Constitució que unificaran la interpretació de la mateixa a tot el territori de la República. I que aquestes lleis no han vingut n'es prova palpable el fet de què solament alguns alcaldes avançats que es podrien comptar en tot Espanya amb els dits de les mans, s'han cregut autoritzats a donar disposicions semblants a les donades a Figueres. Si aquesta interpretació de l'esperit sectari de la Constitució fos tan evident i clara no s'hauria pas aixecat el diputat «jabalí» senyor Gomariz a demanar aquesta declaració del ministre de Justícia senyor Albornoz, que ben freturós deu estar de fer-la donats els seus antecedents i les seves mateixes paraules. Tenim, doncs, que quan menys, els acords sectaris de l'Ajuntament de Figueres són barroers, són prematurs i són feridors sense necessitat de la consciència d'una colla més o menys nombrosa de ciutadans mereixedors per llur lleialtat d'ésser tractats amb més respecte per aquells qui tantes bocades es fan del respecte a les opinions alienes.

Hem dit que aquesta explicació d'«Empordà Federal» era una hipocresia. No ens enganyem. En les propies columnes del confrare s'ha dit que el desgraciat acord era una rèplica a la campanya legalíssima de les associades de Cívica Femenina per tal de fer complir la llei en matèria d'enterraments. També s'ha dit en les propies columnes que era l'esquer per agafar els vots de la part obrera enganyada amb campanyes demagògiques que no solucionen cap conflicte social. ¿A què ve, doncs, ara dir que les disposicions tiràniques són UNA APLICACIÓ DE LA CONSTITUCIÓ, UN RESPECTE I UNA PROFUNDA CONSIDERACIÓ I ACATAMENT AL PENSAMENT ALIÈ? Si així fós quin inconvenient hi hauria que el seguici litúrgic que es vol fer anar directament de la casa al cementiri fes les estacions responsorials que l'enterrament catòlic comporta i quina coacció pot portar a l'esperit laic dels ciutadans amb un mínim d'educació ciutadana el pas del Sant Viàtic pels carrers, talment com el pas de la bandera en mig de ciutadans que poden en el seu interior no veure en ella la representació de la Pàtria?

I no parlem de l'afer de les campanes, més demostrador encara de l'esperit dictatorial i vexatiu que anima als esmentats acords municipals. Un home tan d'ells com el governador de Tarragona, senyor Noguer Comet, s'ha vist obligat oficialment a donar el seu criteri comprensiu i just—criteri que estem segurs comparteix el digne governador de la República a Girona senyor Claudi Ametlla—contingut en els conceptes finals de la seva circular i que diuen així: «No creemos que moralmente ni legalmente, hoy por hoy, puedan los Ayuntamientos reclamar otra intervención. (Es clar que encara que es refereix a l'ús de les campanes que serveixen per a rellotge públic, l'esperit del context es aplicable a tota intervenció municipal en afer campanes). Estimo también paradoja ridícula, contrasentido manifiesto y sectarismo lamentable la pretensión de algunos de utilizar las campanas parroquiales—utensilios de la liturgia religiosa—para actos de laicismo y por esto a los hombres juiciosos de nuestra Democracia señalo este hecho para que con su autoridad se impongan sobre

«Als uns i als altres» amb tota l'ànima.

Primer aniversari! Meditem-lo germans. Perquè s'ens revolta la ploma amb tenaç rebequeria? Es que, a la seva punta, el papalló del cor ens hi esvolotega amb trepidacions agòniques.

Déu meu! Déu meu!... Tant que necessitariem cantar avui, per tal de respirar amb plena folgança i... teniu!, ni un bri, ni un alé de paraula ens trobem als dintres dels dintres. Odes meves! Odes pindàriques que durant anys eterns covarem en espera de l'Alba Novella; on sou, on sou i quin mal vent us ha afollades, us ha neulides dins la closca?... El meu paisatge interior és ara sinistrament macàbric. Quelcom de sols comparable a una mena de reialme de les ombres.

No; no és això. Això podria semblar reminiscència de lectures literàries i ens sentim al tràgic de la cosa entranyablement, dolorosament nostre, com un mal menjador...

No; l'esbart d'odes que volíem entonar li a nostra República no sonaran enguany. Sabeu la bruna i esvelta Mirella qui portava al clot del gipó verms de seda? Afiguren-vos la seva desolació, si una tronada intempestiva els hi hagués morts en sec. No li veïeu l'embadaliment desilusionat dels ulls melangiosos?...

Així, ara, l'ànima de la nostra ànima; nostra companyona fidel, la Poesia. Afiguren-vos, encara, l'ametller que per miracle s'hagués vist tot curullat de floridura, i, de sopte, sota el flagell d'una tramuntana gelina, es veies ploure a dojo tot el bé de Déu de tants somriures d'àngel en flor a terra. Quina fred de nuor esquelètica la seva!...

Així hom, ara .. Meditem-lo germans, aquest aniversari! Fem-nos un sant silenci ad hoc i, escoltem-nos-hi simplement, sonar, sonar, gota a gota, llàgrima a llàgrima, el cor i el batec de les tempes.....

Es que algú de vosaltres se sent ferit pel tó de les meves paraules? Que vulgui perdonar-me-ho. Si ho sabés el greu que em sab de no sentir-me ara, com els Sants, l'única responsable de tots els mals de la terra...

Misteri?... Sí; misteri de sublim dolor que, en definitiva, sols un altre misteri d'amor sublimíssim podria explicar-nos. N'estem per dissort massa lluny. A tals altures, cap avió no podria transportar-nos-hi. L'avió més enlairat no podria aspirar ni a l'honor sobirana de dir-s'en arrel de l'Arbre de Filosofia d'Amor que diria el geni màxim de la Raça, l'autor d'AMIC ET D'AMAT, Ramon Llull. I, l'actitud del Sant autèntic qui arriba a reproduir, inefablement elevat per la Gràcia, el misteri apassionat del Sant dels Sants al Gòlgota, fet cos de pecat, per mor de nosaltres, és no gens menys que la Flor summa, suprema, de l'Arbre d'Amor... Si poguessim fer-hi l'abella, quin consol, en mitg del cruel martiri!!!...

De totes passades, germans de tot caire i aire, creieu-nos que la nostra actitud, en aquesta diada, no voldria ésser altre que aquella del matemàtic excels de la França, n'Eric Poincaré. Em permetreu de proporcionar-vos-la en exemple. Expressament l'aduhim, per tal com l'autor de; «La valor de la ciència», «La ciència i l'Hipotesi», «La Ciència i el Mètode», no era catòlic. L'idea fixa de la *cacera científica*, l'absorbí en cos i ànima. Doncs bé; heus ací el que tots els seus biògrafs raconten. L'Eric Poincaré, estudiava a l'Escola Politècnica, i, sovint, i com d'esma, agafava per sengles braços dos companys d'estudi i, ja m'el teniu que, sense notar, capficat per les seves recerques, ja ben genials aleshores, se passejava amunt i avall del pati. Semblava voler dir als seus amics (i mai no tingué enemics); «No em creguessiu parent del Filoctetes de l'Iliada, ni del Misanthrop reclós de Moliere. Tot el meu orgull és el de sentir-me home entre els homes. Res de humà no vull que em sigui foraster. Perdoneu-m'ho si tant sovint tenco els ulls i m'isolo; la *vareta* del meu esperit, va a la recerca de les fonts de llum abscondida, per tal de poder-ne donar a tothom, pels segles dels segles. Em cal, però, em cal vostre amistós contacte! Necessito que el ritme bategant del meu cor, ressoni, i parli i intimi amb el vostre bo i retrunyint-me als braços que als vostres s'aferrissen. Ai del qui està sol!!! La solitud, o satanitzo o desespera. És el pare de l'orgull fred i de la desesperació suïcida. Fa els heretges i els tirans. Els pitjors de tots, sovint, els despotes de l'intel·lectualisme a ultrança més glacials que el vidre que polia Espinoza, més frígid que els dits de ganxo de l'avar en son niu d'aranya. Breu!; *inhumanitza*. Alliberen-me d'*escandalitzar* l'univers innombrablement harmònic i polifònic amb un resclosiment hermèticament solitari. Per l'amor de Déu! Allunyeu el negre perill de que la pensa àvida acabi per devorar-me el cor!!!.....»

Lectors, no hi afegirem cap comentari. Si l'actitud del gran savi us diu qualque cosa,... no deixen d'entendre-la. ENS CONVE A TOTS! Convé a la Mare Catalunya! Convé a la República hispana!.

Si hom s'entesta en el «tants caps tans barrets», acabarem tots junts per encarnar un monumental cent pens.

L'instint de pròpia conservació deuria de tocar nos el toc d'alarma.

En diades com la del Aniversari de la nostra República, (d'alguns amb marca registrada...), sabeu el que farien els *liberalíssims* Britànics? (amb perdó de la germana Irlanda i de la màrtir India!) Doncs una cosa eminentment exemplar. Per un luxe elegantíssim d'esportmans de la Política que els hi imposa com a deure el *fer pler* a l'adversari polític, veuríem de bracet i al cap de la processó cívica el més conservador dels Lords i el més rojament innovador de les Càmares legislatives, camí del monument simbòlic. I, en un minut de solemníssim silenci, tots no farien més que un sol cor i una ànima sola!...

Com en el dia de la SOLIDARITAT massa oblidada? Exacte!

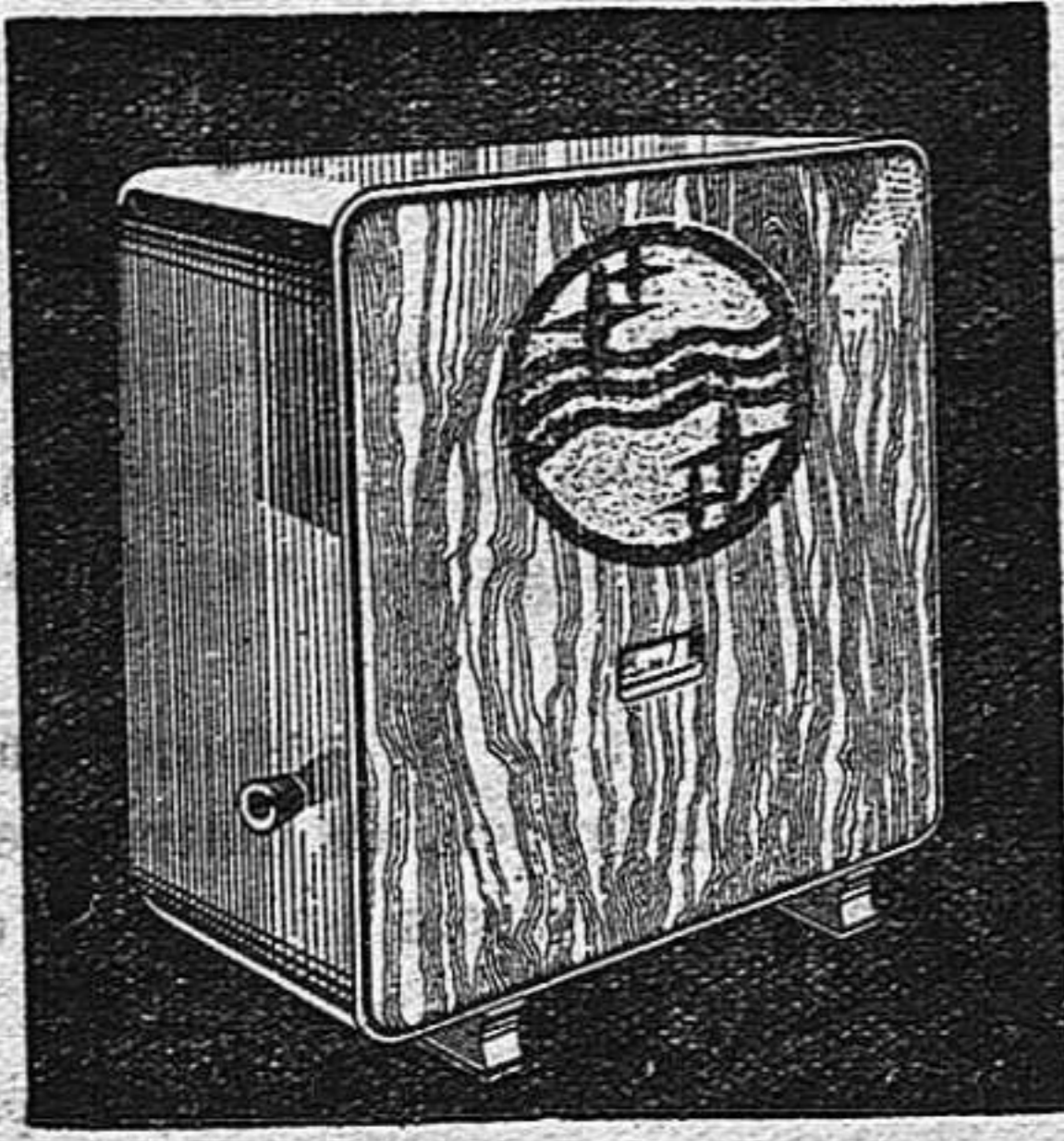
Meditem-ho si us plau....

Mossèn BARTOMEU BARCELÓ, Professor.

Perpinyà—Vigília de l'Aniversari—932.

los sectarios y violentos y haga respetar las mencionadas normas de tolerancia en la convicción de que servirán así mejor nuestro régimen del cual han de considerarse los más firmes cimientos el respeto al Derecho y a la conciencia de todos los ciudadanos».

Així parlen el homes ponderats, els homes que no volen fer una República que inspiri repulsió ni règim de castes amb greuge d'innombrables sectors nacionals. Que s'inspirin en aquestes normes de respecte i tolerància els nostres dirigents i que no facin més tasca negativa, barroera i perjudicial per a l'harmonia que ha de regnar entre tots els figuerencs.



Nous receptors per a les noves condicions de Radiodifusió

Major número de programes, major número de emissores i més potents, i el resultat immediat és un augment d'interferències que fan impossible l'escoltar amb els receptors antics.

Cal un receptor que respongui a les exigències actuals de la radiodifusió. El «Superinductino», PHILIPS ha estat creat a Europa per a les actuals condicions de radiodifusió europees.

Amb una demostració n'hi ha prou.

REPRESENTANT OFICIAL: PERE BRUNET, Plaça Catalunya, 13, FIGUERES

Primer aniversari de la proclamació de la República

Les festes ací començaren el dia 12, a la nit, amb sardanes a la Rambla.

El dia 13 es tocaren també sardanes a la tarda, i a les 8 baixà del castell la música del Batalló acompanyada pels bombers de la ciutat amb fanals i tocà Retreta en diversos carrers, duent l'animació arren.

A les 9 tingué lloc a l'Hotel París l'àpat ofert per l'Ajuntament.

Al gran saló de l'esmentat Hotel, en el qual s'hi acaben de fer reformes importantíssimes, s'hi aplegaren en nombre d'un centenar ultra els consellers, presidit pel senyor Batlle, les autoritats i la Premsa de la ciutat regnant durant el sopar una franca companyonia.

La taula presidencial fou ocupada pel Batlle senyor Pujulà i el senyor Ametlla governador civil de la província.

A les postres el senyor Pujulà s'aixecà i digué que era per a ell una gran satisfacció el poder commemorar el primer aniversari de la República i fent vots per a la seva completa consolidació.

El senyor Puig Pujades parlà també de aquest primer aniversari i al·ludí delicadament l'exèrcit.

Desseguida s'aixecà el general de brigada senyor de Eugenio, per a dir que l'exèrcit complirà sempre amb el seu deure.

El diputat senyor Quintana de León feu us també de la paraula i el senyor governador resumí els parlaments i feu història de la vinguda del nou règim i esplicà què és i ha d'ésser la República en el pervindre, essent molt aplaudit.

L'àpat fou servit segons la següent llista: Menjics-menjocs, Llagosta a la maionesa, Filet de vedella a la moderna, Campanatge a la Gelée, Pollastres del Prat rostits, Biscuit glacé, Fruites, Cafè, licors i cigars. Vins Castell del Remei i Extra Codorniu.

Ací hem de repetir i remarcar que aquest «Menú» fou servit admirablement com és en ell de consuetud, per l'important i ben acreditat Hotel París del senyor Lagresa, el qual s'esmerà una vegada més en el seu bon servei.

El dia 14 a les 8 tocà Diana en diversos carrers la xaranga militar. A les 10 hi hagué parada militar a la Rambla i tots els altres actes, que ja assenyalavem en el número darrer del nostre periòdic, es desenrotllaren amb tota harmonia, acabant amb la «traca» la qual feu aplegar una gentada extraordinària als carrers de Caamañó i Monturiol i sobretot a la Rambla.

Durant el dia es veieren banderes domages en alguns balcons, predominant els colors de la bandera catalana.

I en bé de la cultura de la nostra Figueres, hem de remarcar que no es produí ni el més lleu incident.

Totes les formes de govern són bones; i totes arriben a ésser dolentes. Es qüestió de temps...

—PHILIPS «Miniwatt» representa mínim consum i màxim rendiment.

VUITS I NOUS

COMPLETAMENT D'ACORD

Encara que els homes d'«Empordà Federal» no ens ho agraeixin—ingrats!—tenen en nosaltres uns fervents admiradors que ens descobrim davant la seva traça en fer passar bon per bestia grossa i vendre guatlles per perdus.

En son darrer número diu, fent-se seves paraules inserides a LA VEN, que «en les discussions periodístiques no caldria mai particularitzar; al contrari, cal parlar sempre en termes generals i no arribar mai a la polèmica particularista.

Gràcies a Déu que «Empordà Federal», convençut que en aquest afer li tocarà sempre la de perdre, com recents esdeveniments han deixat provat, es proposa fer penitència i trencar d'una vegada la seva conducta de sempre d'empetitir els assumptes amb campanyes personals que li han donat trista anomenada àdhuc entre els seus amics.

Ens felicitem per la part que ens pugui tocar en la bona resolució del confrare i donem la enhorabona a totes les víctimes que han hagut d'aguantar les escames virulents del setmanari esquerrista per al qual no ha existit mai el sagrat de les vides privades.

Encara, que ens temem que el bon propòsit durarà de Nadal a Sant Esteve no sols per allò de que «la cabra siempre tira al monte», sinó perquè quan no hi ha raons per defensar espatotxades s'ha d'acudir com els xarlatans a l'atac incissiu, a la ironia sagnant i a fer escàndol per veure si es pot apagar la veu honrada del contrari. Bona prova n'és el mateix número...

De totes maneres, que per molts anys pugui fer semblants propòsits i encara millor si els porta a la pràctica.

LAICISME A ULTRANÇA

L'altre dia a l'estació uns quants recaders de la broma es rifaven d'un conceller del nostre Municipi que te la dèria de passar a la història amb el sobrenom de Robespierre petit.

Un deia:

—M'has agradat amb això de les campanyes. Fóra campanyes de per tot. Però has d'ésser radical i inexorable. Allí on vegis una campana, guerra!... I per començar, cal que facis treure la campana de l'estació i la «Campana de Gràcia» que te En Canet el seu kiosk.

Riallades i ullets maliciosos. I pitada del tren que arriba.

ANTOLÒGICA

Prenem el diari del dimarts que porta les ressenyes dels actes polítics celebrats el diumenge. A corre-cuita anotem les següents afirmacions que es donen de clatellades amb les obres dels partits usufructuaris de la República i contradinen tota l'actuació sectària dels nostres flamants dictadoret.

Marcel·lí Domingo al Vendrell: «Hi ha qui diu que ha d'allunyar-se de la República perquè aquesta ha atemptat contra els sentiments religiosos. No és cert. La República no ha atemptat contra el sentiment religiós de ningú...»

Que ho diguin els jesuïtes expoliats per motius religiosos i les ordres religioses pri-

vades del dret d'ensenyar com a tals i els malalts de la nostra ciutat privats de la portada pública del Viatic, etc. etc.

Ferran de los Ríos a Calatayut: «Cal que tots ens respectem a tots. Tothom té dret a exposar el seu criteri. Les irrespectositats amb l'adversari són senyals d'incultura. Espanya, d'ençà de la República, ha enlairat la cultura a un grau inesperat...»

Prou; aquestes paraules del ministre socialista ens evocuen el respecte dels socialistes envers el contrari, amenaçant, interrompent, impedit la manifestació del pensament aliè. Quant a l'avenc cultural, n'hi ha prou en veure tancats els col·legis i universitats de la Companyia de Jesús i les obres d'art reduïdes a cendres pels incendiàries.

Miquel Manra a Salamanca: «La primera obligació d'un Estat laic és la de la tolerància i en perseguir, per sectarisme antireligiós, han portat els homes del Govern terribles pertorbacions...»

Sense comentaris.

Alexandre Lerroux a Ciudad-Real: «Es possible admetre la bogeria dels que creuen que s'extingeix el sentiment religiós seguint el Crist que està en l'ànima de la nostra raça, fins en els descreguts? (Grandiosa ovació)»

Sense comentaris, també. *Esto, Inés, ello se alaba:*

Josep Ortega Gasset a Oviedo: «Perquè no s'han eliminat de la República els pitjors, el Parlament no va funcionar, des d'un principi, com hauria calgut i l'obra constitucional ha estat deplorable i deficient. Per això és necessari que la República sàpiga corregir-se.»

Si això ho diu Gil Robles, tota la «jabalinada» li salta a sobre.

Pèrez Madrigal, el cèlebre «pallasso» de la Cambra, a Zamora: «El perill terrible de la República és avui la falta d'honestetat política, d'honradesa personal i l'actual indecència personal dels partits... Jo em descobreixo davant dels sacerdots que han anat a la Cambra a defensar valentment llur religió... El cas greu és la «banda de l'Empastre» de l'extrema esquerra en la qual figuren ex-capitans, ex-comandants i algun ex-poeta i ex-fruiter com Balbontín, tots els quals han d'ésser maleïts perquè deshonren les Corts... Confesso que Espanya és un país catòlic que s'aixecarà fàcilment en pro de la Religió i contra la política antireligiosa de la República. Nosaltres, els radicals-socialistes hem de dir als catòlics que respectem l'Església...»

No cal seguir. Es prou alligadora aquesta antologia de parlaments tinguts el diumenge dia 10 d'abril de 1932.

T. B. O.

—Tot aparell americà redueix consum adoptant les «Miniwatt».

A preu de fàbrica podeu adquirir vàters-lavabos, banyeres, rentamans, bidets, escalfadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany, per haver contret la

Ferreteria Suñer

Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

Un nou Retaule de Lluís Borrassà

El restaurador senyor Joan Sutrà, d'aquesta ciutat, ha publicat una interessant monografia del retaule de Sant Miquel de Cruïlles, que ha acabat de restaurar per encàrrec de la Comissió Protectora del Patrimoni Artístic Diocesà de Girona.

Cal dir en primer lloc com és d'exemplar en el Bisbat de Girona l'existència d'aquest organisme instituit pel prelat i del qual és ànima el senyor Canonge doctoral d'aquella sen, doctor Josep Morera, i com són agradoses de constatar les proves d'eficiència que ha donat en pocs anys d'existència.

El senyor Sutrà dona amb tot detall la descripció del retaule, amb les mesures de cada una de les parts que el componen i el tema iconogràfic de cada una. El retaule era dedicat a sant Miquel. Acompanyen la descripció vint-i-quatre bones reproduccions, de fotografies tretes pel propi restaurador.

Després de descrit, el senyor Sutrà passa a l'estudi de la filiació artística de l'obra, la qual tothora ha estat indecissament classificada. La compara amb les taules de Borrassà, de Vic, Guardiola, Terrassa, Curb, Arts Decoratives de París, catedral d'Anvers, i d'aquesta comparança en tren la conclusió de què a la taula s'hi venen no solament l'empremta característica del taller de Lluís Borrassà i la seva experta mà en moltes parts de l'obra, sinó la possibilitat de què ens trobem en presència d'una obra magnífica fins avui tinguda per de l'Escola, però en realitat filla d'aquest gran pintor català.

En opinió nostra, el senyor Sutrà encerta en l'atribució de l'obra a Lluís Borrassà. Tot el que la restauració del retaule ha descobert permet afirmar aquest criteri, al qual fins ara els autors no s'havien aventurat.

Creiem, doncs, que es pot afegir a la llista d'obres de Lluís Borrassà el retaule de Sant Miquel de Cruïlles, que bo i restaurat ha estat reemplaçat en el seu lloc d'origen fent honor al senyor bisbe de Girona que tan bé sap conservar el seu patrimoni artístic.

Al prelat gironí, al canonge doctor Morera i al restaurador Sutrà, la nostra felicitació.

J. F. T.

N. de la R.—Ens complavem en reproduir l'anterior article, inserit en el Butlletí dels Museus d'Art de Barcelona, per ésser l'opinió d'un vertader tècnic en la matèria, com és el senyor Folc i Torres, Director de dits Museus, i vagi la nostra més coral enhorabona a l'amic Sutrà per aquest i altres èxits ben remarcables obtinguts en obres d'art, a l'ensèms que li remerciem l'exemplar de dita monografia, que tant galantment ens dedicà.



De «Cívica Femenina»

«Cívica Femenina» va prosseguir la seva tasca cultural i social. Les seves conferències han estat acollides arreu amb simpatia, i amb agraïment per arreu moltes noies obreres, que després del seu jornal quotidià poden aprofitar gratuïtament unes hores del vespre per nodrir-se espiritualment d'uns coneixements dels quals habitualment estan privades a causa del treball començat massa jove per dures exigències de la vida.

Degut a l'èxit que ha tingut la classe de frances, s'ha determinat fer dos seccions. De les més joves, s'en encarrega des de ara, la senyoreta Marina Sans Ferran, que ben gentilment s'ha ofert per cooperar a l'obra cultural empresa per «Cívica Femenina».

La senyoreta Maria Dolors Carré queda encarregada de la secció de les més grans.

Fa bo de veure, al capvespre, el local social de «Cívica». Hom diria talment un rusc de laborioses abelles, afanyoses d'aportar, cada una, la xucladeta de mel per ajudar a fer la bresca col·lectiva i esplèndida de culte ciutadania.

Aprofitant l'anada de Gil Robles a Girona, s'havia demanat a aquest líder del catolicisme que volgués arribar-se per donar una conferència a «Cívica Femenina». Com que el míting de Girona ha estat suspès, ha tingut també d'ajornar-se dita conferència. Ara s'estan fent gestions per tal de fer venir un bon conferenciant per donar la conferència corresponent al mes d'abril.

Són varjes les persones que s'han queixat dignament que no s'els hi han passat encara a domicili les fulles referents a l'enterrament catòlic. Mentre s'acaben de recorre alguns carrers que encara falten, ens plau participar que hi han fulles disponibles al local social de «Cívica»: Lasauca, 18-2^{on}, i al despatx parroquial, que seran entregades amb molt de gust a totes les persones que ho sollicitin.

JUDITH.

— Si te un aparell americà adopti PHILIPS «Miniwatt» i obtindrà millor rendiment.

COMARCALS

CASTELLÓ D'EMPÚRIES. — Festes i sèctarismes. — El programa de les festes oficials que, en commemoració de la segona república, ha celebrat l'Ajuntament de la nostra vila, es componia de una conferència donada pel Sr. Bordas, a la nit del dia 13, al «Saló Catalunya»; al matí del dia 14, la conducció de dues despulles humanes del cementiri civil al catòlic, en presència de l'autoritat municipal acompanyada de banderes i música i alguns curiosos. A la tarda, una sessió de cinema gratuït per als infants de les escoles nacionals i privades (d'aquestes no hi havia pas llurs mestres) al «Saló Catalunya», acabada la qual, en nom de l'Ajuntament se'ls ha donat un berenar a la Casa de la Vila; sardanes a la Plaça dels Homes, i concert a can Farreró.

Fora d'un caient una mica sectari de la conferència donada pel Sr. Bordas i l'acte del cementiri, la resta del programa està bé. Si ell desitja que la Religió catòlica es vagi perdent, a poc a poc, a Catalunya, estigui tranquil. La Mare de Déu de Montserrat és l'Arca de la nostra Fé; per tant, a Catalunya no es perdrà mai.

Vagi ara la nostra més enèrgica protesta per l'acte profanador del cementiri catòlic. Si hom no respecta els drets dels vius, al menys respecteu, representants de la comtal vila Castelló, els drets dels morts! Car els difunts són enterrats als llocs que escolliren segons llurs creences. Fins els mahometans respecten els seus morts!

J. ESTEVE, Corresponsal.

Nou Taller de Pintura i Daurats de Casadevall y Comp. ia carrer de la Muralla, n.º 7, 1.ª 2.ª i Junquera, 12, (Botiga Nova) Especialitat en treballs de pintura decorativa i daurats, com també en la restauració de tota classe d'objecte antics. Preus econòmics.

NOTICIES

La Diada de Sant Jordi a Figueres

El vinent dissabte dia 23, festivitat del Sant Patró de Catalunya, es reprendrà a la nostra Ciutat la tradició de solemnitzar la diada en forma deguda.

El programa serà el següent: A les vuit del matí, a l'Església Parroquial de Sant Pere, missa de Comunió general amb plàtica, pel Rvnd. Pare Ermengol de Sarrià, caputxi de la residència d'Olot.

Distribució dels «Goigs de Sant Jordi», a la sortida de la missa repartiment de roses.

Sardanes a La Rambla.

A les 7, conferència a càrreg del Director de la «Fundació Bernat Metge» i Diputat a Corts Sr. en Joan Estelrich; tema: «Davant l'Estatut».

L'entrada al local on es donarà la Conferència, serà per invitació.

Felicitem als organitzadors de tan simpàtica festa i els hi augurem un segur èxit.

Atenció! La Sastreria Sanchez participa a la seva distingida clientela i el públic en general que ha rebut el més selecte de les temporades de primavera i estiu.

En breu es participarà particularment

Per la Integritat de l'Estatut. — Reafirmació de la voluntat del poble. — Presentat l'Estatut de Catalunya a les Corts Constituents espanyoles, és el moment de demostrar novament la voluntat nacional de que l'Estatut sigui aprovat tal com el poble el va votar en l'històric plebiscit del 2 d'agost.

Palestra s'empen a l'iniciativa de demanar a tots els catalans que el propiament dia 23, diada de Sant Jordi, enviïn una tarja al President de la Generalitat, fent-li constar aquest voler.

Les targes estaran impreses demà, i seran facilitades a les oficines de Palestra (Corts Catalanes 592, Pral. Barcelona), al preu de 1'25 els 25 exemplars.

Instruccions. Pel major èxit d'aquesta campanya, cal observar les següents instruccions:

1.ª — Totes les entitats de Barcelona i de fora, de qualsevol caràcter que siguin (patriòtiques, polítiques, culturals, sardanístiques, excursionistes, orfeons, cooperatives, sindicats agrícoles, etc. etc.) són pregades de fer com més aviat millor les comandes de postals que necessitin.

2.ª — És convenient que a cada població es constitueixi ràpidament un comitè encarregat de la propaganda i distribució d'aquestes targes.

3.ª — Així mateix, haurien d'organitzar-se comitès en fàbriques, tallers, oficines, bancs, magatzems, etc. etc. amb la mateixa finalitat.

4.ª — Aquestes targes podran també ésser signades per les dones i per tant és de molta conveniència l'organització de comitès femenins.

5.ª — Les postals seran totes impreses, i solament deuen portar manuscrita la signatura.

6.ª — Per tal de facilitar-ne la tramesa, poden fer-se paquets col·lectius i enviar-los a la Generalitat.

Palestra tindrà una bústia especial per a recollir totes les targes que se li trametin, i tindrà cura de fer-ne entrega.

Palestra espera que tots els catalans que no planyeran esforços pel major èxit d'aquesta campanya.

Barcelona, 12 d'abril de 1932.

Es necessiten

joves de 16 a 18 anys, per a treballar a les màquines, de la fàbrica de botons.

Ha estat nomenat notari d'aquesta ciutat, per a cubrir la vacant que deixà el senyor Florenci Jnyer, a. c. s., el senyor Manuel Gas Maña, fins ara notari excedent, qual nomenament ha sortit ja a la Gazeta. Dit senyor ha pres possessió de son càrrec. Li desitgem bon encert en son important càrrec. Sia benvingut.

Aparells per a collir olives pràctics i econòmics els trobareu a la Fusteria d'En Josep Ferrer, Rentadora, 9 i a la Ferreteria Fèlix Jaume Gelart. FIGUERES.

Tal com era anunciat, ya tenir lloc el passat dissabte al Teatre Principal, la presentació a la nostra ciutat, de l'Orquestrina «Antiga Pep» en el ball organitzat per la «Penya Tupinamba».

L'execució meravellosa, que els mateixos elements que formen la llorjada cobla-orquestrina del mateix nom, donaren als diversos ballables executats, constitui la clau del gran èxit que l'orquestrina ha obtingut en aquesta primera presentació a Figueres. Nosaltres ho esperàvem, donat el renom dels artistes que componen l'Antiga Pep.

Felicitem a la «Penya Tupinamba» per l'encert de poguer contractar l'Antiga Pep i felicitem al director de la mateixa en Jaume Turias, i que segueixi emprenguent amb èxit la seva tasca arreu de Catalunya i estranger.

Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quita. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

Hi ha interès per reveure la famosa pel·lícula «El Prisonero de Zenda» que serà passada al Patronat demà tarda i nit. Pel seu argument i pels artistes que la interpreten Lewis Stone, Ramon Navarro, Alice Terry i Barbara La Marr, serà sens dubte de les més reixides de la temporada.

Evarist Vallés Llopert

Notari successor de F. Lovaco Avinguda de Wilson 3, pral. Telèfon 227, CIUTAT.

S'assegura que durant la temporada d'estiu els trens expressos que passen per la vila de Llànsa tindran parada en aquella estació per tal de facilitar el turisme i l'afluència d'istieujants.

Les persones de bon gust demanen sempre

Anís Ampurdanés

El tinent de carrabiners senyor Toribi Garcia que fins ara prestava els seus serveis a la vila de Llànsa ha estat traslladat a Palamós.

Citroën 5 H. P. es ven. Rescent ajustat i pintat; neumàtics completament nous.

Raó en aquesta Administració.

Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Velleja i d'Estalvis ha fet les operacions següents: imposicions, 167.205'84 pessetes; reintegres, 78.870'48 pessetes; havent obert 26 llibretes i comptes nous.

Cristall - Porcellana

Serveis taula-Vaixelles. Jocs cafè, etc. Fantàsies.

JOAN YMBERT, Rambla 31 - 33.

Ha mort havent rebut els Auxilis Espirituals i la Benedicció Apostòlica, la piadosa senyora Marta Batlle vídua de Cantenys. Dijous vinent, 21 del corrent a les 9, se li celebraran els funerals a l'Església Parroquial d'aquesta ciutat i el 7 de Maig en la d'Albanya. Al seu adigit fill Pere i demés família enviem nostre sentit condol. A. C. S.

Vol prendre un bon Cafè?

A on? GRAN CAFÉ EXCELSIOR RAMBLA

Els joves fejecistes d'aquesta ciutat feren el diumenge passat una excursió a Prats de Molló i La Preste, de la que en sortiren encantats. En el número vinent en parlarem amb més extensió.

Joan Llobell Ramis

Lliçons de Violí, Solfeig, Conjunt i Acompanyament per a pianistes. Raó: Wilson, 2, Figueres.

Aquests últims dies de la setmana ha fet un temps ben variat, ploeguent més o menys cada dia, essent encara l'hora que no ha millorat.

Per manca d'espai ens veiem obligats a retirar varis originals i gran part d'aquesta secció.

Xampany Gelamà Caves a Vilajuiga. Exquisit gust. Proveu-lo i us en convencereu.

Religioses CULTES

Església Parroquial. — Demà, diumenge, a totes les misses es farà la col·lecta a favor de la clerecia i culte de les esglésies. A les vuit, la Lliga P. de Perseverança tindrà la seva funció mensual reglamentària, amb missa, explicació del Sant Evangeli i comunió; a les deu, ofici, exposició del Santíssim, processó claustral, benedicció i reserva; a les onze, explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants; a les cinc, exposició de Santíssim a la Capella dels Dolors, i a un quart de vuit, funció de reserva de les Quaranta Hores.

Dimarts, a dos quarts de vuit, missa i visita a Sant Josep del dia 19 del mes, i a dos quarts de nou, missa i exercicis dels treize dimarts dedicats a Sant Antoni; la missa serà aplicada a favor de tots els donants.

Divendres, a un quart de vuit de la tarda, començarà la gran devoció del mes de Maria, amb rosari, funció pròpia i cant, dient se tots els dies missa a dos quarts d'onze.

Dissabte, dia 23 festivitat de S. Jordi a les 8 hi haurà Comunió General amb plàtica que farà el P. Armengol de Sarrià, caputxi.

Eclesiàstiques

Ha mort santament el zelós Rector de S. Martí d'Empúries, Rvnd. Joaquim Ramón. A. C. S.

Moviment de Població

comprensiu del dia 19 de març a la data

Baptismes

Dolors Moreno Velazco. — Montserrat Subirats Tallada. — Albert Solés Parao. — Núria Ruiz Felip. — Julia Ramon Ferran. — Montserrat Oliva Castelló. — Hermínia Ribas Biarnés. — Lluís Boca Bos. — Marta Guix Garcia. — Carles Trèmols Claret.

Matrimonis

Joaquim Guinó Feliu amb Maria Gali Piernau. — Francesc Dalfo Deulovol amb Dolors Hors Fàbrega. — Ricard Estarriol Montada amb Assumpció Saseras Saseras. — Antoni Suarez Serrà amb Mercedes Jordi Bellmàs. — Josep Riera Font amb Maria Bosch Cruañas. — Joan Gironell Piernau amb Teresa Pi Burch. — Andreu Cros Monturiol amb Francesca Lahoz Virgos. — Miquel Esteva Viñals amb Mercè Puig Farrés. — Francisco Albroser Gironella amb Anna Tauler Roig.

Defuncions

Albert Lloret Torrent, 27 a., s. — Anna Gaspar Corbera, 70 a., c. — Eusebi Marigó Capella, 59 a., c. — Catarina Borràs Termes, 86 a., v. — Eustaqui Villoria Porteros, 66 a., c. — Roser Pagès Estela, 33 a., c. — Marta Batlle Batlle, 76 a., v.

A PHILIPS «Miniwatt» hi trobarà les vàlvules del seu aparell de ràdio.

Jove de 16 a 18 anys es necessita per anar a Alemanya. Dirigir-se a: Joan Puig, Gr. Eschenheimerstr., 30. — Frankfurt a M. — Alemanya.

Es ven la casa del carrer de Sant Josep n.º 14 encavada dintre la propietat d'en Cusi. Per informes Joan Vicens, Avinguda República n.º 22.

Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

Giren si us plau!

Lithinés del Dr Gustin
PER A COMBATRE DURANT LA CALOR, LA SET I LES AFECCIONS DEL PAIDOR I BUDELLS
De venda a tot arreu. — Dipòsit general: Mallorca, 313, Barcelona.

¿Escalons de Granet de Marbre...?

Els trobarà de totes formes, calitats i amb marbres de tots colors del país i estrangers, a la

**FABRICA DE PEDRES ARTIFICIALS
D'ENRIC SAGRERA**

FIGUERES

Carrer Vilallonga (Carretera de Roses)

GIRONA

Carrer Lorençana, 36 Telèfon, 367

Única casa que compta amb maquinària moderna i una forta producció, que li permeten donar els seus productes amb qualitat i preus immillorables.

Producció durant l'any 1931: } 10.900 metres lineals d'escalons
fets amb granet de marbre.

Magatzems a Palafrugell, La Bisbal, Olot i Santa Coloma

Divulgació Gramatical de l'Associació Protectora de l'Ensenyança Catalana

Ortografia de x, ix.

Pel so de *xeix*, escriurem solament una *x* en aquests casos:

1.—Quan és inicial. Exemple: *xai*, *xarel·lo*, *xop*, *xerrac*.

2.—Quan va darrera de consonant. Exemple: *marxa*, *anxova*, *panxa*, *manxiula*. (No cometeu pas el disbarat de fer *marcha*, etc., amb *ch*.)

3.—Quan va darrera de *i* o de *au*, *eu*, *iu*, *ou*. Exemples: *Guix*, *clixé*, *disbauca*, *mixeta*.

Quan el so de *xeix* no es troba en aquest cas, cal posar entre la *x* i la vocal anterior una *i*. Exemple: *boix*, *peix*, *maduixa*, *gruixut*, *eixam*, *això*.

No posant aquesta *i* entremig, la *x* prendria el so anomenat *ics*. Si veiem es crit *box*, *axò*, haurien d'ésser pronunciat *bocs*, *acsò*. Així, doncs, quan veureu paraules com aquestes: *ortodox*, *Mèxic*, *boxa*, *paradoxa*, han d'ésser pronunciat així: *ortodocs*, *mèxic*, *bocsa*, *paradocsa*, que és l'única pronúncia correcta.

Altres mots amb el so d'*ics*: *axioma*, *index*, *flexió*, *òxid*, *exili*, *excursió*, *exigir*, *exercit*, *flux*, (*flujo* en castellà), *complex*, *prolix*, *exceptuar*, *excusa*, *taxa*, *apèndix*, *existència*.

Noteu que uns quants mots d'aquests tenen la *x* precedida de *i* i s'han de pronunciar amb el so d'*ics*. Aquests els descobrireu àdhuc sense l'ajut del diccionari.

La *ex* seguit de vocal (o *h* i vocal) té el so de *egz*. Exemple: *examinar*, etc.

Eviteu pronuncies com: *eggercici*, *egemple*, *eggecutar*. Heu de dir: *egzercici*, *egzemple*, etc.

Eviteu d'escriure *extendre*. Ha d'ésser

estendre, com *estranger*, *estrany*, *escèptic*, *espontani* (en *s* i no *x*).

*

Els plurals de les paraules que acaben en *ig*, (*raig boig*, *bateig*, etc.) es fan afegint una *s* al final. Exemple: *Raigs*, *boigs*, *bateigs*, i són pronunciat *raits*, *boits*, *bateits*. També poden pronunciar-se com si no s'hagués fet el plural *raig* o *raigs* = *ratx*. *Desigs* i altres de final semblant són pronunciat sempre *desitx*, com en singular.

(*Rajos*, *bojos*, *batejos* *desitjos*, etc. no són preferits.)

Els acabats en *tx* es formen afegint *os*. Exemple: *despatx*-*despatxos*.

VARELA.

La literatura

Al llindar del 900 dues grans figures concreten, més que dues tendències, les dues cares d'un procés biològic. L'impuls vital de Verdaguèr, nodreix paradoxalment, del seu extraordinari sentit del llenguatge, una retòrica. Girat al exterior, Maragall representa una recerca en els corrents universals acarada a la creació, això és, al «no dit». En tot el curs posterior de la literatura catalana és visible aquest doble esforç per posar-se a to amb el món i a l'hora per seguir endins el propi sentit. Centrant totes les seves possibilitats universals, no hi té substància sinó un punt—un eix—irreductible: el llenguatge. D'aquí la importància—i també la servitud—dels que han sabut forjar-lo.

En aquesta regió, l'impuls de recobriment va a parar a una mena d'inflació verbal. Acaba en retòrica; és a dir en un enmagatzemament de materials expressius enriquidors, però, com divises, morts en un signe. En conflicte delicadíssim amb les lleis de la pura creació.

La novel·la i el teatre, potser per al-

guna falla social—manca d'una estructura ambient on articular llur ficció i públic sense exigència—superen difícilment el gènere rural. La novel·la cerca una concreció o través de l'escola russa i dels novel·listes contemporanis sense arribar a la incorporació de les actuals experiències. Resta com empresonada en les formes, en els medis d'expressió tradicionals.

A part la remanència de l'escola dels jocs florals (acadèmia quant a la jerarquia cronològica i a la intranscendència vital) la poesia ha recollit sense distinció totes les valors del Romanticisme, Parnàs, Simbolisme, Post-Simbolisme, fins a les tendències extremes d'última hora. Tota la poètica era per elaborar la imatgeria, les estructures, els procediments. Hi era latent una promesa de llibertat i de facilitat: una mena de seducció. Pocs són els que se n'han salvat. La voracitat oculta de la llengua, sota una il·lusòria docilitat verbal, ha absorbit servint en pura retòrica l'impuls creador.

A. M. de S.

Musicals

El Concert VI d'aquest curs ha estat confiat al pianista polonès Eduard Steuermann; per cert que la distingida concurrència que hi assistí va sortir molt satisfeta d'aquest concert.

Es veritat també que el programa era sumament escollit per fer veure les qualitats d'un gran pianista. El pianista Steuermann es presentà d'una manera correcta i executà sense pose ni afectació i diu amb molta expressió i claretat. A la primera part *Fantasia Cromàtica i fuga* de Bach, demostrà aquestes qualitats. L'oient va percebre totes les notes de la composició, quan es cert que per la dificultat del mecanisme molts pianistes les donen embrollades i poc clares; els aplaudiments que sentí l'artista l'hi varen provar la complacència amb que se l'havia escoltat.

El públic es va delectar d'allò més en la *Sonata op. 53 (Aurora)* de Beethoven: en el primer temps *allegro con brio* va fer una verdadera filigrana: és formós aquest temps i vol ésser molt ben dit perquè resulti. El segon temps *adagio molto allegretto* és en cert modo oposat al primer, però que formós és tot ell. El tercer temps *presto* resumeix d'un modo brillantíssim tota la composició. Hem dit que la selecta concurrència que empenava la sala es va deleitar amb la *Aurora* de Beethoven i ho repetim aquí per reflectir amb tota lleialtat la impressió sentida.

La segona part del programa estava dedicada a Chopin: l'execució de les obres de Chopin són molt discutides; n'hi han que voldrien afegir una mica més de lo que està escrit; precisament aquesta mica més desfigura tota la composició. He de recordar aquí un petit saló amb tres o quatre persones i un piano, la pianista Mercè Moner. Doncs bé, la sinceritat de l'artista brillantava les obres del poeta del piano. El pianista Steuermann té aquesta sinceritat fent-nos sentir tota la delicadesa en l'execució de les composicions; balada, nocturno, impromptu, dos mazurcas i un scherzo. Cada una d'aquestes composicions és una joia, el públic hauria desitjat que aquesta segona part hagués durat una mica més per fruit de les composicions de Chopin. En la tercera part *Ondina* de Ravel que la composició descriu molt bé l'annunciat del tema *Sonet de Petrarca* i *Mephisto Vals* de Liszt, dos composicions ben contraries a l'estil de Chopin i especialment l'última, per aquilatar la virtualitat de mecanisme d'un artista.

Els aplaudiments del públic varen obligar a l'artista a executar un valz de Chopin fora de programa, Eduard Steuermann no havia estat mai a Espanya. Ha executat al piano amb l'orquestra Pau Casals i ha donat un recital al Palau de l'Orfeó Català a Barcelona de pas per a Viena, nosaltres l'hem pogut tenir. El cert és que el públic va sortir molt satisfet del concert, celebrant el bon encert de la nostra Associació de poder pescar al pianista Steuermann.

F. BOSCH ARMET.

ESPORTIVES

Futbol

Demà el primer equip unionista es desplaçarà a Boulou, en partit de torna-visita del que jugarà a darrers de Febrer a la nostra ciutat ambdós equips.

El partit amistós celebrat al camp local el passat diumenge, va finir amb la derrota del Vich F. C. per cinc gols a cap.

Competició Comarcal

Alt Empordà

L'estat actual de la puntuació d'aquest Torneig, després dels partits celebrats últimament, és el següent:

EQUIPS	PARTITS				GOLS		Punts
	J	G	E	P	F	C	
F. C. Sant Pere	6	6	0	0	26	4	12
F. C. Vilajuiga	7	5	0	2	13	10	10
A. C. Garriguella	6	3	1	2	17	19	7
C. D. Roses	4	1	1	2	6	7	3
U. S. Estudiants	5	0	0	5	4	18	0
Penya Excelsior	4	0	0	4	2	13	0

Afortunadament la Penya Excelsior no va portar a cap la retirada que havia anunciat, el que redundeix en benefici del Torneig.

En la actualitat no es pot fer encara cap comentari sobre la posició que obtindran definitivament els Clubs participants, perquè hi ha alguns Clubs que els hi falta jugar la major part dels partits; de totes maneres es té de fer ressaltar l'actuació del Sant Pere Pescador, que és esplèndida, no havent perdut cap partit, per lo que es pot considerar com el futur leader de la Competició.

Els partits senyalats per a demà diumenge dia 17 d'abril, són:

F. C. Sant Pere - Penya Excelsior
A. C. Garriguella - F. C. Vilajuiga
U. S. Estudiants - C. D. Roses

Aquest últim partit tindrà lloc en el camp de la Unió Esportiva d'aquesta ciutat i seria molt d'elogiar que l'afició local, percatant-se del sacrifici econòmic que representa per molts Clubs el prendre part en aquest Torneig, contribuís al seu esforç en pro de l'esport, assistint al partit.

NOMAR.

Billar

Un jugador del «Billar Club Figueres» guanya el Campionat de la Província de 5.^a categoria

Un altre jugador del club figuerenc, en J. C. ha guanyat un títol de campió provincial. Jugats els partits eliminatòris el dia 7 del corrent, restà eliminat Quera, fent-se els resultats següents:

Segarra	100	Quera	74
J. C.	100	Quera	86
J. C.	100	Segarra	94

fent la tacada millor (28) el nou campió, i el millor promig particular 2-56 en Segarra.

Els partits finals jugats el dia 10, varen donar el regüent resultat:

Segarra	100	Surroca	81
(Billar Club Girona)		(Billar Club Girona)	
J. C.	100	Segarra	89
(Billar Club Figueres)		(Billar Club Figueres)	
Surroca	100	Segarra	100
(B. C. G.)		(B. C. F.)	
Segarra	100	Surroca	86
(B. C. F.)		(B. C. G.)	
J. C.	100	Surroca	87
J. C.	100	Segarra	69
		(B. C. G.)	

Corresponent la tacada millor, per igual als dos jugadors locals (22) i el millor promig particular a Segarra, de Figueres (3-44).

Ens plau felicitar al Billar Club Figueres per aquest nou èxit i particularment al campió J. C. i també al seu company d'equip Josep Segarra el qual va fer així mateix una bona actuació.

El campionat de la Província de 4.^a categoria.

Demà es juguen els partits de 1.^a volta. Demà diumenge dia 17, a les 10 de la nit, tindrà lloc a la nostra ciutat en el local del Billar Club Figueres (Café Novetats) els partits corresponents a la primera volta del campionat gironí de 4.^a categoria.

Els jugadors designats per jugar-hi són: senyors Bofill i Pla, del Billar Club Girona i senyors Duran i Lagresa del Billar Club Figueres.

Ordre dels partits:
1.—Bofill-Pla.
2.—Duran Lagresa.
3.—Bofill-Lagresa.

La segona volta i final es jugarà a Girona el següent diumenge.

IGNASI COSTA.

El Siglo

Antoni Carreras
Av. República, 17
FIGUERES

Drogueria Perfumeria
FOTOGRAFIA PER AFICIONATS
Comestibles Pintures

En tots els rams
artícles de primera qualitat.

La Auto-Skala

busca automàticament
todas las estaciones.



Un niño
sintoniza en un
momento todas las
estaciones de Europa.
El mundo entero es
su propia casa, bajo
la presión de sus
dedos.

TELEFUNKEN 340-W. L.
El más moderno receptor con altavoz

Triplicírculo seleccionado de 5 válvulas con sintonización
automática, 200-2000 mts regulador con 5 tonos, antena de
red, contactos de platino, interruptor termo-automático para
casos de sobretensión. Altavoz dynamo de gran pureza y
sonoridad en caja de abastierro finamente acabada.
Para corriente alterna de 90 a 240 V

Precio con válvulas Ptas

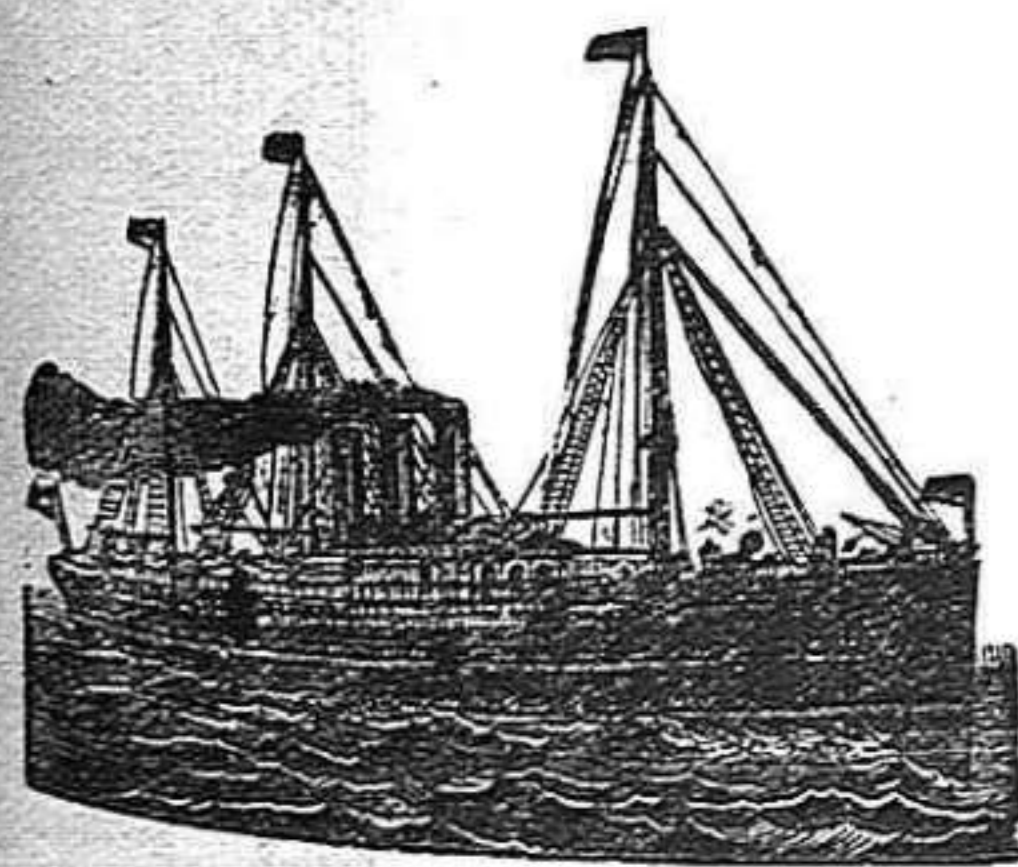
Este receptor representa un gigantesco esfuerzo del cuerpo técnico de TELEFUNKEN, que
con sus vastos recursos financieros e industriales ha creado el mejor receptor para 1932

PIDA UNA DEMOSTRACIÓN GRATUITA A NUESTROS AGENTES AUTORIZADOS

RADIO TELEFUNKEN

Compañia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols



SERVEIS REGULARS

Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic
12 Expedicions a l'any.

Mediterrani a l'Argentina
12 Expedicions a l'any.

Espanya - Nova York - Cuba
12 Expedicions a l'any.

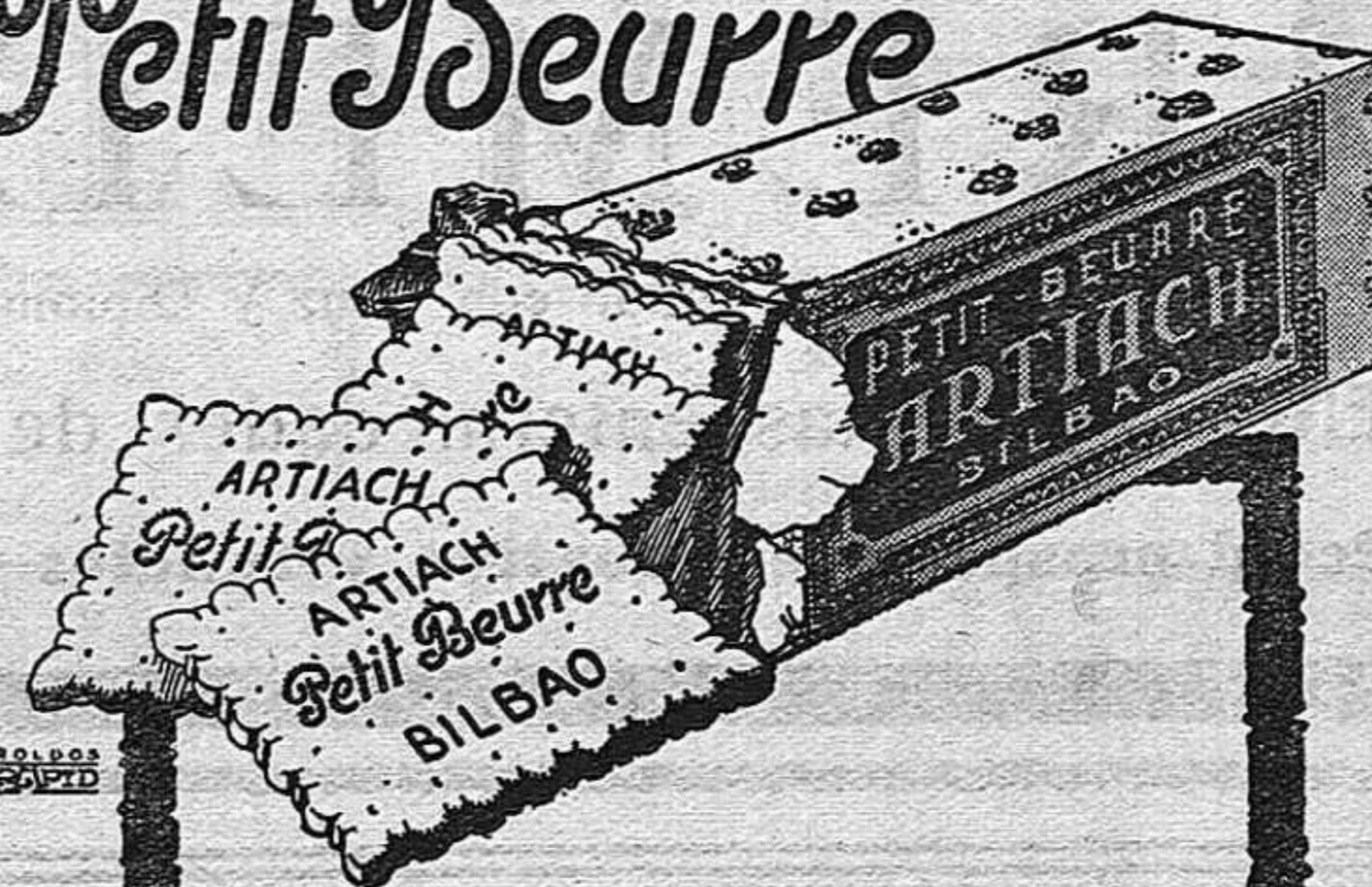
Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia
12 Expedicions a l'any.

Mediterrani, Cuba i Nova York
Eventual.

Servei tipus Gran Hòtel— T. S. F.— Radiotelefonía—Orquestra—Capella, &, &.

Per a informes, a les Agències de la Compañia en els principals ports d'Es-
panya. En **Barcelona**, oficines de la Compañia: **Plaça de Medinaceli, 8.**

**LOS PAQUETES
DEL SABROSO
Petit Beurre**



La deliciosa y suave galleta, de
fino paladar y nutritiva, por la
calidad y pureza de sus selec-
cionados componentes.

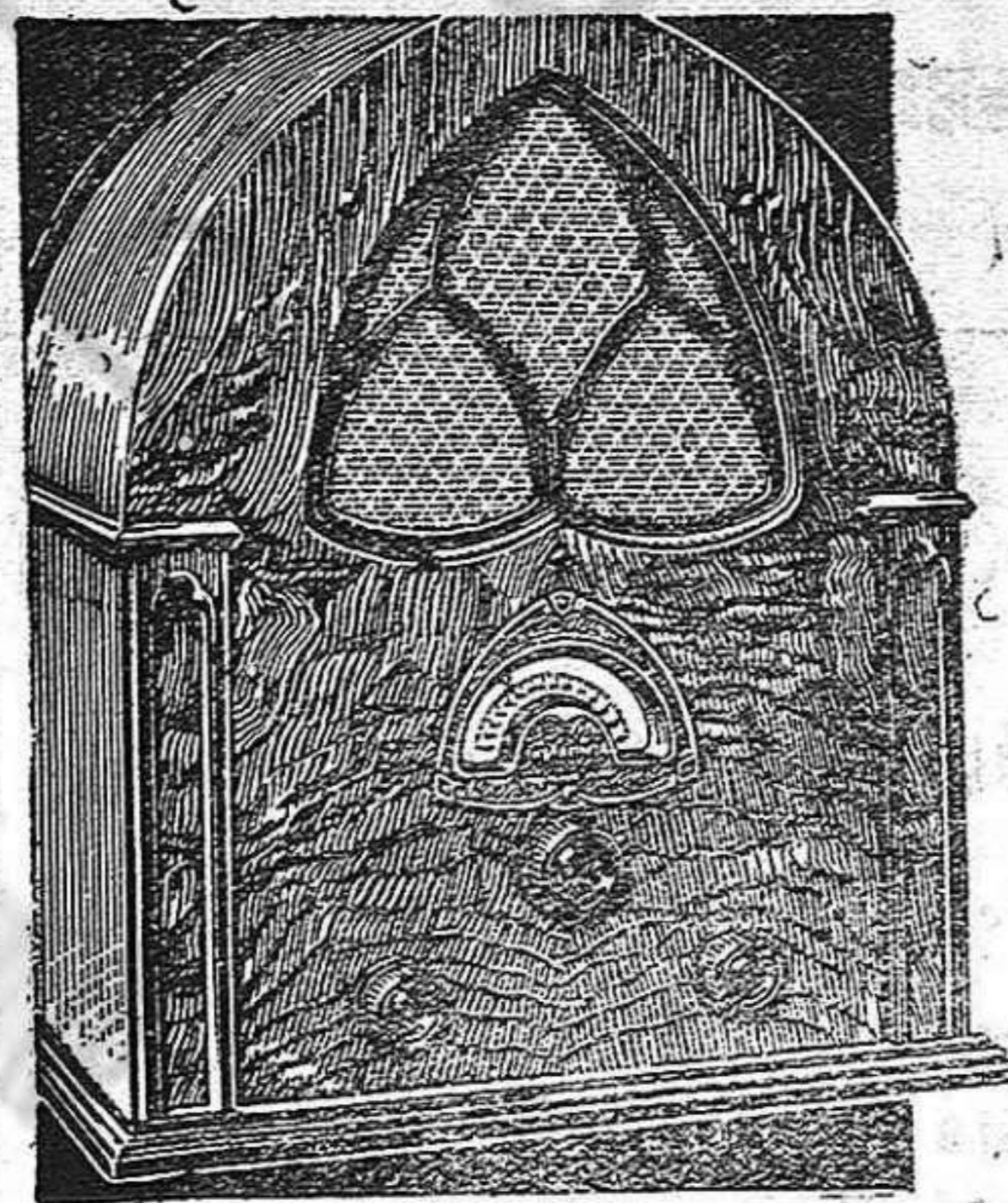
Se recomienda especialmente
para tomar con leche.

Pruébela Vd. y se convertirá
en su entusiasta consumidor.

Por higiene, por economía, por garantía
de calidad, se vende siempre empaquetada

LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



No compreu ràdio sense
provar un

ATWATERKENT

Demostracions gratis

ADROHER GERMANS

Avinguda Vilallonga, n.º 32

FIGUERES

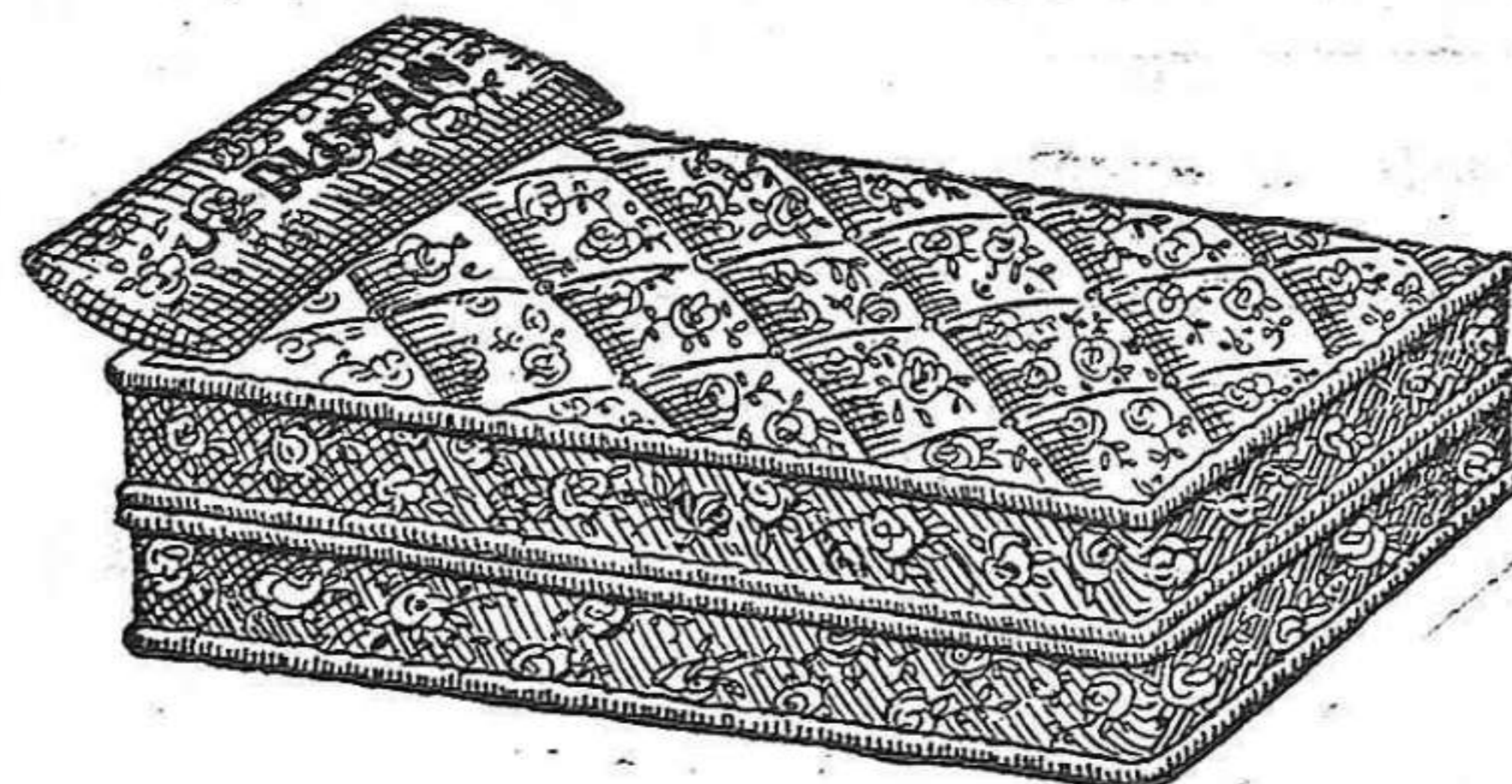
Casa Central a Girona:
Plaça Marquès de Camps, n.º 17

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 - FIGUERAS



**Lanas
en rama
para
Colchones**

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, al-
godones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tíbidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TREN

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS ARRIBADA SORTIDA COTXES

TRENS QUE VAN A BARCELONA

Exprés	5'06	5'08	1.ª i 3.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª i 3.ª fins G.
Missatger	8'33	—	2.ª i 3.ª
Mercaderies	10'41	—	3.ª
Exprés	9'06	9'07	1.ª i 3.ª
Mixt	12'51	13'26	2.ª i 3.ª
Exprés	16'27	16'29	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'36	17'43	2.ª i 3.ª
Mercaderies	19'38	19'56	2.ª i 3.ª
Missatger	21'00	—	3.ª

TRENS QUE VAN A FRANÇA

Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª i 3.ª surt G.
Correu	10'36	10'42	2.ª i 3.ª
Exprés	11'20	11'22	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Mercaderies	15'28	15'43	2.ª i 3.ª surt G.
Exprés	16'25	16'27	1.ª i 3.ª
Correu	19'12	19'18	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprés	20'34	20'36	1.ª i 3.ª

¿Ja teniu les

“Confessions”

de Sant Agustí, traduïdes pel Rvnd. Dr. Josep M.ª Llovera?

Es tracta, sense hipèrbole, d'una versió catalana d'aquesta obra única, com encara no la té cap altra llengua

Preu: 6 pessetes

De venda a «La Veu de l'Empordà».

L'aigua de la Vall de Sant Daniel és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstruïent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artrítisme, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

Olis naturals d'oliva

Els olis més excel·lents elaborats pel

Sindicat Oleícola Garrotxa - Empordà

els trobareu de venda a casa

N'Antoni Carreras - (EL SIGLO)

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1 - FIGUERES

L'oli natural d'oliva és recomanat per les eminències mèdiques de tot el món com el millor de tots els condiments, molt superior a totes les grasses animals per a la nutrició del cos humà; indispensable a les persones delicades.

NO GASTEU ELS OLIS REFINATS, PERJUDICIALS A LA SALUT!!...

Olis naturals d'oliva

FOMENT DE PIETAT

Biblioteca

dels Exercicis Espirituals
de Sant Ignasi de Loyola

Autor - Text - Directori
Comentari - Explanació

Ja ha sortit
el volum tercer d'aquesta Biblioteca

Exercicis Espirituals de St. Ignasi de Loyola

teoria i preparació

per

Ignasi Casanovas S. J.

Llibre de 300 pàgines amb una fototipia
de Sant Ignasi de Loyola.

Preu: 3 Ptes.